

**home**  
by SOMOGYI  
for Kids

**instruction manual**

**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**

**VUK LCO2**

CE RoHS COMPLIANT

SOMOGYI ELEKTRONIC

**EN LED mood lighting, RGB**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

• changeable lighting color on color scale • touch control • continuous monochromatic, or colour transitional color changing mode • 3 LEDs • power supply: 5 V  $\approx$  /350 mAh accumulator, accessory USB charging cable • average expected operating time: approx. 6-7 hours • dimensions: 85 x 75 x 75 mm

**INSTALLATION**

Connect the supplied cable's pipe plug to the unit, and the other end of it to the standard USB A socket. The charging process is indicated by a red LED under the socket of the product. When charging is complete, the charge indicator goes off and the product is ready for use. After the full charge, the expected average operating time of the product is approx. 6-7 hours, depending on the selected mode, battery condition and external conditions (e.g. temperature).

For tuning ON/OFF, touch the mark. In case of turning ON, the lamp switches on with the last chosen color. To turn on continuous color change, press and hold the mark for 2 sec. To end the continuous colour-change, tap anywhere at the color scale, then the lamp changes to the touched colour, and stops changing.

**CLEANING**

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination. Use a soft dry cloth for cleaning! Do not use any aggressive cleaners. The product may not come into contact with water!

**H LED hangulatlámpítás, RGB**

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

• színskálán választható világítás szín • érintés vezérelt • folyamatos egyszínű, vagy átmenettel váltakozó világítás mód • 3 db színváltós LED • tápellátás: 5 V  $\approx$  /350 mAh akkumulátor, tartozék USB töltőkábel • átlagos várható üzemidő: kb. 6-7 óra • méret: 85 x 75 x 75 mm

**ÜZEMBE HELYEZÉS**

A termékhez mellékelt kábel pipadugóját csatlakoztassa a készülékhez, a másik oldalát pedig szabványos USB A aljzathoz. A töltési folyamatot piros LED jelzi a terméken található aljzat alatt. A töltés befejeztével a töltést jelző LED kialszik, a termék üzemkész. A teljes feltöltés után a termék várható átlagos üzemideje kb. 6 óra, mely a kiválasztott üzemmódtól, az akkumulátor állapótól és a külső körülményektől (pl. hőmérséklet) függően változhat.

Be- vagy kikapcsoláshoz érintse meg a jelölést. Bekapcsoláskor a legutoljára kiválasztott színnel kapcsolat a lámpa. A folyamatos színváltás bekapcsolásához tartsa nyomva 2 mp-ig a jelölést. A folyamatos színváltás befejezéséhez érintse meg bárhol a színskálát, ekkor a lámpa átvált a megérintett színre, és nem vált tovább.

**TISZTÍTÁS**

A termék optimális működése érdekében a szennyvezetés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a termék tisztítása. A termék tisztításához használjon puha, száraz törülközőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket. A terméket nem érheti víz!

**SK LED nočné svetlo, RGB**

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí do 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

• výber farby na farebnej stupnici • dotykové ovládanie • jednofarebné osvetlenie alebo režim striedajúcej sa farieb • 3 ks LED meniace farbu • napájanie: 5 V  $\approx$  /350 mAh akumulátor, USB nabíjaci kábel je priložená. • predpokladaný priemerný čas prevádzky: cca. 6-7 hodín • rozmery: 85 x 75 x 75 mm

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

K prístroju pripojte lomenú vidlicu priloženého kábla, druhý koniec kábla pripojte do štandardnej USB A zásuvky. Proces nabíjania signalizuje červená LED kontrolka pod zásuvkou na výrobku. Po ukončení nabíjania LED kontrolka nabíjania zhasne a výrobok je pripravený na prevádzku. Po úplnom nabíí predpokladaný priemerný čas prevádzky je cca. 6-7 hodín, ktorý ale závisí aj od nastaveného režimu, stavu akumulátora a vonkajších podmienok (napr. teplota vzduchu).

Na za- a vypnutie výrobku dotknite sa označenia . Po zapnutí svetlido svieti naposledy vybranou farbou. Pre priebežnú zmenu farieb podržte stlačené označenie 2 sekundy. Na ukončenie priebežnej zmeny farieb dotknite sa ľubovoľnej farby na farebnej stupnici. Svetlido sa prepne na zvolenú farbu a farba sa nemení.

**ČISTENIE**

V záujme optimálnej prevádzky svetlida a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca svetlido očistite. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Výrobok chráňte pred vodou!

**RO lumină ambientală cu LED, RGB**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce perioade pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

• schimbare culoare pe o scală largă de culori • comandă prin atingere • mod de luminare: o culoare continuă sau schimbarea culorii cu trecere • 3 buc LED-uri cu schimbarea culorii • alimentare: acumulator 5 V  $\approx$  /350 mAh, cablu de încărcare USB, inclus • timp de funcționare: cca. 6-7 ore • dimensiune: 85 x 75 x 75 mm

**PUNERE ÎN FUNCȚIUNE**

Conectați fișa tip pipă a cablului de conectare în produs, iar cealaltă parte într-un soclu standard USB A. Procesul de încărcare este semnalizat de un LED roșu, aflat sub soclul de încărcare. La finalizarea încărcării LED-ul de semnalizare a încărcării se stinge și produsul este pregătit pentru funcționare. După o încărcare integrală, autonomia produsului va fi de cca. 6-7 ore, care însă depinde de modul de funcționare ales, starea acumulatorului și condițiile de mediu (de ex. temperatură).

Pentru pornire sau oprire atingeți butonul semnalizat cu . La pornire lampa se va aprinde cu ultima culoare selectată. Pentru pornirea schimbării continue a culorii țineți apăsat timp de 2 secunde butonul cu semnalizare a . Pentru a opri schimbarea continuă a culorii atingeți oriunde scala de culori și lampa va curma pe aceea culoare, fără a mai schimba culoare.

**CURĂȚARE**

În vederea funcționării optime și în funcție de cantitatea de murdărie depusă este necesară curățarea periodică, însă cel puțin o dată pe lună. Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Protejați produsul de apă!

**WARNINGS**

- The function of the product is mood lighting, it is not designed for illumination of household rooms.
- Protect from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shock, as well as from direct heat and sunlight!
- Do not expose the unit to dripping or splashing water and do not place objects filled with liquid, for example glass on it!
- Do not place any open flame sources such as burning candles on the unit!
- Do not disassemble or transform the unit as it may cause a fire, accident or electric shock.
- The LED light source cannot be replaced in the luminaire! Do not look into the LED light and do not point it to others and reflecting surfaces.
- Battery operation time varies depending on the selected mode, battery condition, and external conditions (e.g. temperature).
- The accumulator can't be replaced and is considered a hazardous waste at the end of its life.

**SPECIFICATIONS**

power supply: .....5 V  $\approx$  /350 mAh accumulator  
number of LEDs: .....3 pcs color changing LEDs  
average expected operating time: .....approx. 6-7 hours  
dimensions: .....85 x 75 x 75 mm  
weight: .....142 g

For indoor use only, under dry conditions!

**FIGYELMEZTETÉSEK**

- A termék funkciója hangulatlámpítás, háztartási megvilágításra nem terveztek.
- Óvja portól, párától, folyadéktól, nedvségtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tűzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- A lámpatestben a LED fényforrás nem cserélhető! Ne nézzzen bele a LED fényébe és ne irányítsa azt másokra és tükröződő felületekre!
- Az akkumulátor üzemideje a kiválasztott üzemmódtól, az akkumulátor állapótól és a külső körülményektől (pl. hőmérséklet) függően változhat.
- Az akkumulátor nem cserélhető, a termék élettartama végén veszélyes hulladéknak minősül.

**MŰSZAKI ADATOK**

tápellátás: .....5 V  $\approx$  /350 mAh akkumulátor  
LEDek száma: .....3 db színváltós LED  
átlagos várható üzemidő: .....kb. 6-7 óra  
méret: .....85 x 75 x 75 mm  
súly: .....142 g

Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!

**UPOZORNENIA**

- Tento výrobok nie je určený na domáce osvetlenie; používajte na dekoratívne osvetlenie.
- Chráňte prístroj pred prachom, parou, tektinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením!
- Dbajte na to, aby sa prístroj netykal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neperárbajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- Svetelné zdroje LED vo svetlidle sa nedajú vymeniť! Nepozerajte sa do LED svetla a nemierite nim do očí druhých, ani na zrkadlujúce sa a lesklé povrchy!
- Prevádzkový čas akumulátora závisí od nastaveného režimu, stavu akumulátora a vonkajších podmienok (napr. teplota vzduchu).
- Akkumulátor sa neďá vymeniť, po ukončení životnosti výrobok sa stane nebezpečným odpadom.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

napájanie: .....5 V  $\approx$  /350 mAh akumulátor  
počet LED: .....3 ks LED meniace farbu  
predpokladaný priemerný prevádzkový čas: cca. 6-7 h  
rozmery: .....85 x 75 x 75 mm  
hmotnosť: .....142 g

Len na vnútorné použitie!

**ATENȚIONĂRI**

- Produsul are destinația de lumină ambientală, nu este proiectat pentru iluminarea casnică.
- Protejați produsul de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț, lovitură și radiațiile directe solare sau termice!
- Protejați produsul de stropirea cu apă și nu așezați pe aceasta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!
- Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe produs!
- Nu desfaceți și nu modificați echipamentul, deoarece puteți cauza incendiu, accidente sau electrocutare!
- Sursa de lumină LED din produs nu se poate schimba! Nu vă uitați direct în lumina LED-urilor și nu îndreptați către alte persoane sau suprafețe reflectorizante!
- Autonomia acumulatorului depinde și se poate modifica în funcție de modul de utilizare, de starea acumulatorului și de condițiile de mediu (de ex. temperatură).
- Akkumulátorul nu se poate schimba, la finalul duratei de viață întregul produs devine deșeu periculos și trebuie eliminat.

**DATE TEHNICE**

alimentare: .....acumulator 5 V  $\approx$  /350 mAh  
număr LED-uri: .....3 buc LED multicolor  
timp de funcționare: .....cca. 6-7 ore  
dimensiune: .....85 x 75 x 75 mm  
greutate: .....142 g

Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Százamási hely: Kina

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gütsý rad 3, 945 01 Komárnno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk) • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2016 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinnesu, nr. 2, Cod postal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Ţara de origine: China

